

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 46. Zettortdeenâ 14tâ Novempera 1835.

No dabbas leetahm.

Stahrks irr it sawads putnis, pahr ko dauds fo stahstihit warr. Wiffi scho garrpurni labbi pasihstam, kahds isstatahs, bet ne wisseem irr winna sawadi tikkumi un buhschana ihsti sinnami. Tomehr schee gan wehrâ leekami, un til ne zilwekam par kahdu mahzibu un labbu preeksch-sihmi. Zo raug: kahds gudrs samannigs reiseeeks un zettawihrs stahrks irr, kas no warren tahlahm sweschahm semnehm ik gaddus us mums pahrnahkdams wisstaisnaku zellu pahr juhru tikpat kâ par semmi proht atrast, lihds sawam pehrklam; raug, kahds fainneeks! kâ sawas mahjas kohp; kâ to papreeksch skaidri mehseh un tihri no leddeem, sneega un wiffa nejaukuma, kas tur ilgeem mehnescheem sakrahjeees, kamehr patâ sweschumâ mittis; ka to peelahya, pahrait un ik gaddus jo siipru un augstaki sawu pehrkli usbuhwe. No tahlenes un no semmes us augschu skattidams, stahrka pehrklis tew rahdahs tikkai schahds suhdu-, suhn- un schaggaru-puhlis buht, kas bes sinas tikkai schapat jukku jukkam sakrauts, us pascha augsta ohsola tschukkuri, fo pirmais labs wehsch semmeh gahsihs. Bet kas to dohs! no pascha pirma galla tē wiss ar sinu darrihts; gudram ismahzitam buhmeisteram lihds, stahrks paschu pamattu it gudri eegrohs, ilgi schâ un tã mehginadams un to ar kahjam un purni zeldams un grohsidams, kamehr pareisi un zeeti gull; un tã jo prohjam, ar ween un ik gaddus peelidams; wezs pehrklis 1½ affu augsts, un stahro zeeti sawâ weetâ, kant arri auka deesinn kâ plohsahs, un resnus kohkus ar saknim apgahsch. Ne zil tahl no manna naimma man bij tudat ais dahrsa wezzu wezs stahrka pehrklis, eeksch plawas us wezzu ohsolu; kohks wiffai jau ispuis, un seemas sturimis apgahse to lihds ar wezzu pehrkli; tad no schâ dabbuju diwi leelus wesumus suhdu

un suhnâs eewest sawâ laidarâ; (bes teem schaggarus no kohkeem). Tē warr dohmaht, kahds augsts un plats tas bijis. Kad nu pawassarâ mans stahrks sawas wezas mahjas wairs ne atradde, un es, sawu draugu gaididams, tam biju pa tam staryam jau treijds kohks rittinus uslizzis, us fo mestees un eetaifitees, tad ne us weenu no scheem ne mettahs, bet sahze buhweht us zittu leelu salku ohsoli lauka widdâ, kam ritens ne bij uslikts, gluschi patâ no sewis. Tas man ne bij pa prahtam, par to ka schis ohsols dauds tahlafi no muishas bij un winnu tur ne warreja labbi redseht. Tad es likku isahrdriht, pirmus pamattus fo putnis bij sew par mahjam eegrohsijis, zerredams nu winsch buhwehs us manneem kohkeem; bet ne; bij pastahwigs sawâ prahtâ, un sahze atkal no jauna strahdaht us sawu kohku; un kad to es atkal pohstiju, wehl treschâ reise us sawu ohsoli. Nr tahda ehrmigu strihdiau aisgahje waffara; nabbaga wihram ne mahjas ne behrni bij tai gaddâ; un lai winsch zittu gaddu atkal tapat manni ne nerrotu, liffchu wiffu ohsoli pee semmes laist, seemas laikâ, gaididams kas nu buhs. Pirmâ pawassarâ mans putnis bij atkal klaht, un sawu mihku ohsoli wairs ne atraddis, padewahs ar gohdu mannam prahtam, usmettahs us paschu klahtaku ohsoli, fo tam biju pataifijis ar srittuli, un sahze aschi strahdaht un buhweht, abbi diwi ar sawu seewu. Tas nu man bij ittin par preeku; bet brihnumâ! par kahdam neddetahm, kad pehrklis jau bij kahdu ohlekti augsts, sapulzejahs pulks sweschu stahrku apfahrt scho kohku, tee staigalaja tē wissapfahrt, ir parkschkinaja un farunnajahs sawâ staryâ man azzim redsoht; jehschu gan ne prohtohht winnu wallodu, bet to bija dohmaht ka kahdu gudru teesu tē spreede. Zo par kahdu labbu brihdi, tad ar stikki wiffi zehlahs spahrneem us augschu, un sahze pohstihit un gluschi isahrdriht

to eefahetu jaunu pehrkli, un eeksch azzumirkla ne sinna ne pehdas wairs no ta, bet plifs rittens ween ar falmeem, bij redsams, tà kà to biju tur uslizzis. Bet tudat ohtrà deenà sahze mans stahrku pahris, ohtrà ohsoli kas par pahru fintu fohli tablaki no muishas stahweja un kur arri jau rittens preeksch winneem fatafihis bij pamattus eegrohfiht preeksch jaumahm mahjahm — to gan wakkareja stahrku teesa pawehledama teem bij eerahbijuse — palikke pee ta, uszehle to ar gaddeem it leelu, un irr dauds-behrnus us to leelus isaudsejuschi. Par kahdeem 10 gaddeem pehzak, stiprs wehisch apgahse to pirmo kohku, prohti to kur bij fahkuschi sawu pehrkli, un fo zitti isahrde bet kur pehzak buhweja, jebfchu arri jau wezs ispuis kohks bij, tomehr 12 gaddus ilgaki stahweja. Nu irr trihs gaddi, fa breefmigs seemas sturmis ir seho wezzu ohsoli pee semmes gahse, un no ta laika mans stahrks atstahse wissu mannu plawu; nahk gan beesi wehl muhs apmekleht, wezzu pasihstamu widdu tihriht, ar sawu darbu ehdamu mekledams, bet ne pats wairs eetaisahs schè dshwoht, nei arri zittam fweescham wehle tè eetaisitees un us kahdu kohku usmestees, bet flentere wehl apfahrt, un aisdsenn wissus zittus. Tatschu eeksch 35 gaddeem man laika deesgan bijis, scha dihwaina putna sawadu buhschamu labbi gan wehrà nemt.

(Turplikan waitak.)

• Austruma semmè siffenus ehd.

Gandrihs jebkatrà semmè, sawadi eerabbumi un sawadi dshwo. Dauds semmès arri sawadi ehd. Tas ne irr tà saprohtams, fa buhtu semme kur warretu barriba jeb ehdamaiz zittabi kungitilt eekschà, kà zaur mutti un zaur rikli, bet saprohti tà: weenu barribu weenà semmè ehd, fo ohtrà itt pawissam brähke. Putra labš strebjamais, ja krehmju peelej pee ausu putras un zepsitilkis flakt. Wahzsemmè fakka: muhsu putra effam tellu strebjamais. Kad tam prettin Wahzsemmè pee tellu un zahlu suppes peeleeft

wahritus gleemeschus un tohs ehd ar leelu patifschanu; mehš fakam: gleemeschi effam zuhku barriba. Spranzoschu semmè ehdoht jaunus krauklus un kakkus, un atminnamees kà effam schein Spranzoschu laifòs Spranzosi redsejuschi, kas wardes ehde. Siffenus kas tohs schein ehstu? Austruma semmè tohs ehd. Arabieru semmè tee teef us schnohri usbindoti un us tirgu pahrhoht nesti. Un gaddahs deesgan pirzeju. Araberi siffeni usmettoht us sarkanahm jeb deggoschahm ohglehm, un kad schis nabbags iszeppis, tad tam norauj kahjas un galwu, un rumpis effoht gahrds kummofis! Ja winnu dauds, tad tohs zepoht un schahwejoht krahstu, jeb wahroht ar fahli grahpi. Wissas siffenu flakkas ne warroht ehst, ja ne grihb zaureijamu kaiti dabhuht. Warr gan buht! —

Arabieru un Zuhdu semmè siffeni lehgereem kà mahkuli, usbruht wirsu, un darra nesauku pohstu pee laukeem un plawahm. Kur tee nomettotees, tur tee wissu tà nokremtoht, fa paleef skaidra melna semme. Tschuppu tschuppàs, faheruschees tee dohdahs us preekschu. Gan dsennohht gohwju lohpus pahri tohs faniht, zuhkas tohs apriht, bet kur neisfakiami tuhstoschi, fo tas palihdi, kad tuhstoschus ispohstia? Kad tahds siffenu mahkulis jeb lehgeris rahdahs gaisa, tad eedschwotaji blauj ar leelu blaushanu, peeferen pee garrahm fahrtehm audeflu gabbalus, — tohs baidiht, kà tee ne mestohs semmè. Pirmà gaddà gan wissai leela tà skahde ne effoht. Wini nomettahs semmè un tur eurbjahs eekschà. Bet kad nu jauna waissa isleen ahrà, tad pohstis flakt. — Kreewu semmè Besarabias gubernementi tee allasch arri rahdotees; fakka: kà tas arridsan schinni gaddà effoht notizzis.

W. P.

Teefas fluddinaschanas.

Us pawehleschamu tahs Zeiserifkas Majesteetes, ta Patwalbinecka wissas Kreewu Walfis ic. ic. ic., tohp no Krohna Behrsmuissas pagafia teefas wissitee, kam kahdas taisnas parradu praffischanas pee

teem libdfschinnigeem Sprigulu muischas (Wilhelminenhof) fainneekem Jaun-Kempu Kahrla un Widudus Kempu Anfa buhtu, par kurru mantam konkurse spreesta, usaizinati, libdf 23schu Nowember f. g. pee saudeschanas sawas prassischanas pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Krohna Behrsmuischas pagasta teefa, tanni 30tâ Oktober 1835. 2

(Z. S.) ††† Kikku Aufs, peeschdetais.
(Nr. 648.) H. Müller, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Zeiseriffkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walfs 2c. 2c. 2c., tohp no Leelas Sefawas pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee ta libdfschinniga Leelas Sefawas mahzitaju fainneeka Uskurru Zurra buhtu, par kurra mantu konkurse spreesta, usaizinati, 2 mehneschu starpâ, prohti libdf 12tu Dezember f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees un fagaibit ko teefa pehz likkumeem spreedihs.

Leelas Sefawas pagasta teefa, tanni 12tâ Oktober 1835. 1

(Z. S.) ††† Schiebart Fahn, pagasta wezzakais.
(Nr. 129.) Heink, pagasta teefas ffrihweris.

Zalsenes aprinka teefa tai 14tâ Oktobera deenâ 1835 Nr. 1356 appalschminnetai pagasta teefai irr pawehleschi, tohs parradu dewejus ta Puhres muischas fainneeka Zihrlu Sprizza faaizinabt un starp teem parradu dewejeem un to parradu nehmeju fahlibdfsinaschanu mehginabt. Puhres muischas pagasta teefa talabb neween tohs parradu dewejus ta peeminnetâ Zihrlu Sprizza, kas jau sawas prassischanas pee pagasta teefas likkuschi peewilkt, bet ihpaschi wehl to fshiggani Mikkel Dombrowsky usaizina, libdf 16tu Nowembera deenu f. g., kas par to beidsamû falibf-schanas terminu noliktis, no rihta pulksten 10, pee schihs pagasta teefas peefazitees. Teem parradu dewejeem, kas wehlaki, ka schinni deenâ scheit atnabh, buhs wajabfigs ar to meerâ dohtees, ko pagasta teefa buhs spreedusi.

Puhres pagasta teefa, 19tâ Oktober 1835. 1

(Z. S.) ††† Krische Wollberg, pagasta wezzakais.
(Nr. 57.) Sakolowsky, pagasta teefas ffrihweris.

Krohna Skrundeß muischas waldischana, pagasta teefas nammâ, tai 28tâ Nowembera deenâ daschadas

leetas uhtrupê pahrdohs, teem atnemtâs, kas sawas Krohna makfaschanas ne irr atlibdfsinajuschi. Tee kas wairak sohla un skaitamâ naudâ makfa, scheit warr pirkt: gohwu un firgu lohpus, rattus, famma-nâs un zittas pee mahju buhschanas derrigas leetas.

Skrundeß pagasta teefa, 21mâ Oktober 1835. 1
Kenne Janne, peeschdetais.

(Nr. 262.) C. Szoun, pagasta teefas ffrihweris.

No Leelas Berkenes pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee ta libdfschinniga Leelas Berkenes fainneeka Lauru Zurra Legsdina buhtu, par kurra mantu parradu deht konkurse spreesta, usaizinati, wiswehlah ar sawahm prassischanam libdf 13tu Dezember f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees, ar to pomahzischanu, ka pehz schi termina neweens wairâ ne taps klaufihts.

Leelas Berkenes pagasta teefa, 18tâ Oktober 1835. 2

(Z. S.) ††† S. Weinberg, pagasta wezzakais.
(Nr. 62.) Chr. Jacobsohn, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kas nelaitis fainneeks Trappu Sprizzis, par kurra atlikkuschi mantu konkurse nospreesta, ko parradâ buhtu palizzis, tohp usfaukti, wiswehlah tai 22trâ Nowembera deenâ f. g. sawas prassischanas pee schihs teefas usdoht, jo wehlah neweens ne tiks wairâ klaufihts.

Talibdf arri buhs ta nelaita Trappu Sprizza parradu nehmejeem, tahs leetas un to naudû ko teem makfahjt jeb atdoht peekristu, neweenam zittam, ka ween schai pagasta teefai noboht. Kas scho pawehleschanu pahrlahpj, tam buhs diwfahrtigi, naudâs wehrtibâ, sawus parradus jaaismakfa.

Snehpeles pagasta teefa, 11tâ Oktober 1835. 2

(Z. S.) Kristap Wegner, pagasta wezzakais.
(Nr. 77.) P. J. Berg, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi parradu deweji ta libdfschinniga Wikstes fainneeka Weedsinu Ernest Puhra, par kurra mantu parradu deht konkurse spreesta, tohp no Wikstes muischas pagasta teefas usaizinati, ar sawahm taisnahm prassischanam wiswehlah libdf 28tu Dezember f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Wikstes pagasta teefa, 2trâ Nowember 1835. 3

(Z. S.) ††† Raffeneel Danzke, pagasta wezzakais.
(Nr. 37.) G. Reichmann, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee ta Bersebekas fainneeka Wakalnu Kristia buhtu, tas no Leelas Abguldes schinni pagasta eenahzis un par kurra mantu konkurse spreesta, usazinati, lihds 7tu Janwar 1836 pee schihs teefas peeteiktees.

Bersebekas pagasta teefa, 2tra November 1835. 3
 ††† Zehlab Brunau, peesehdetais.
 R. Klien, pagasta teefas srihwerera weeta.

Us Lambertmuischas rudseem bruhns sirgs 3 gabbus wezs nokerts. Kam schis sirgs peederretu, teef usazinahts, 4 neddelu starpâ ar sawahm taisnahm peerahdischanahm scheid peeteiktees, un prett barroschanas atlihdinaschanu sawu lohpu prettim nemt; jo pehz schi termina tas sirgs pagasta lahdei par labbu wairakfohlitajeem tiks pahrhohts.

Lambertmuischas pagasta teefa, tanni 26ta Oktober 1835. 3
 ††† Pukse Mikkel Zelms, pagasta wezzakais.
 (Nr. 75.) R. Bres, pagasta teefas srihwerera weeta.

Wiffi parradu deweji ta nomirruscha Trju Krohna muischas fainneeka Mas-Dubsenu Adama, teef zaur scho usazinati, 2 mehneschu starpâ ar sawahm tais-

nahm prassifchanahm pee schihs teefas peeteiktees, jo pehz schi termina neweens wairs ne taps peenemts.

Ekrundes pagasta teefa, 5ta November 1835. 3
 ††† Tillgallu Judriks, pagasta wezzakais.
 (Nr. 286.) E. Ezonn, pagasta teefas srihweris.

Wiffi parradu deweji ta zittahrtiga Ekrundes fainneeka Birseneeku Kristia, par kurra mantu parradu deht konkurse spreesta, tohp no Ekrundes pagasta teefas usazinati, lihds 2tru Janwar 1836, ar sawahm prassifchanahm pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo pehz schi termina neweens wairs ne tiks peenemts.

Ekrundes pagasta teefa, 5ta November 1835. 3
 ††† Tillgallu Judriks, pagasta wezzakais.
 (Nr. 289.) E. Ezonn, pagasta teefas srihweris.

Zitta fluddinaschana.

Dsirges muischâ, 3 juhdes no Leelas Eseres un 9 juhdes no Leepajas, taps no Jurgeem 1836 3 mahjas, ar labbeem laukeem un plawahm, us arrenti isdohtas. Kam patiktu schihs mahjas us arrenti nemt, tas tohp zaur scho usazinahts, bes kaweschanas pee Dsirges muischas pagasta teefas peeteiktees. 3

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Rihgê tanni IItâ Nowembera 1835.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 59½ kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohds kaneepu tappe malkahts ar	—	80
5 — papihru naudas	1	37½	1 — linnu labbakas surtes — —	2	40
1 jauns dahlderis	1	32	1 — — sliktakas surtes — —	2	20
1 puhrs rudsu tappe malkahts ar	1	65	1 — tabafa	1	—
1 — kweeschu	1	80	1 — dselses	—	65
1 — meeschu	1	25	1 — sweesta	2	10
1 — meeschu = putrainu	2	—	1 muzza silku, preeschu muzza	6	25
1 — ausu	—	85	1 — — wihschuu muzza	6	50
1 — kweeschu = miltu	2	30	1 — farkanas fahls	6	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu	2	—	1 — rupjas leddainas fahls	5	—
1 — rupju rudsu = miltu	1	75	1 — rupjas baltas fahls	4	25
1 — sirnu	1	50	1 — smalkas fahls	4	—
1 — linnu = sehklas	3	40	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
1 — kaneepu = sehklas	1	50	warra nauda stahw ar papihres nauduu weena		
1 — kimmennu	5	—	malkâ.		

B r i h w d r i e s c h t.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas pusses: Hofrath von Braunschweig, grahm. pahrluhfotais.